

Lahontan Regional Water Quality Control Board

Fecha de Distribución: 26 de Junio, 2014

AGENDA DE LA REUNIÓN

16-17 de Julio, 2014

**Sala de Audiencias del Anexo de la Junta de Agua de Lahontan
971 Silver Dollar Avenue
South Lake Tahoe, CA 96150**

Miércoles, 16 de julio de 2014

Sesión Regular:	7:00 p.m.
------------------------	------------------

Jueves, 17 de julio de 2014

Continuación de la Sesión Regular:	8:30 a.m.
---	------------------

Observación: Un quórum de la Junta (Water Board) cenará el miércoles, 16 de julio, 2014, a las 5:00 p.m. en Scusa Italian Ristorante, 2543 Lake Tahoe Blvd, South Lake Tahoe, CA 96150. La Junta (Water Board) no tratará nada relacionado con la autoridad de la Junta durante esta cena.

Documentos de Apoyo:

Se publican documentos auxiliares para los puntos de la agenda en nuestro sitio web por lo menos 10 días antes de la reunión. Si desea que se le añada a la lista de personas interesadas por algún punto específico de la agenda, favor de comunicarse con la persona indicada que anuncia la agenda para ese punto. Para ver o bajar documentos, vaya a la página de la red www.waterboards.ca.gov/lahontan (ver nota abajo para información acerca de la fecha límite para presentar comentarios).

Cómo Presentar Documentos Escritos Para la Consideración de la Junta (Water Board):

Se le anima al público y se solicitan comentarios sobre puntos individuales de la agenda. Los comentarios escritos acerca de estos deberán presentarse en o antes de la fecha de vencimiento indicada en el aviso de la audiencia, asociado con el tema de la agenda. Se distribuyen avisos de audiencia a las personas que han indicado que quieren recibir información sobre un punto específico, y se publican en el sitio web de la Junta (Water Board) (www.waterboards.ca.gov/lahontan). Para los puntos que no tienen avisos individuales de audiencia con fechas límite específicas, deberán presentarse comentarios escritos por lo menos diez (10) días antes de la reunión. Esto permite suficiente tiempo para distribuir el material a los miembros de la Junta (Water Board) antes de la reunión, dando tiempo a los

AMY L. HORNE PHD, CHAIR | PATTY Z. KOUCYUMDJIAN, EXECUTIVE OFFICER

miembros para que lean y consideren la información presentada. Conforme al California Code of Regulations, Title 23, section 648.4, la Junta de Agua (Water Board) puede rehusar admitir testimonio por escrito para que forme parte de las actas excepto el proponente pueda demostrar por qué razón él o ella no pudo presentar el material a tiempo o que el cumplir con la fecha límite causaría dificultad por alguna otra razón. Si cualquier otra persona demuestra parcialidad como resultado del testimonio escrito, la Junta (Water Board) puede rehusar admitirlo. Puede encontrar una copia de los procesos que rigen las reuniones de la Junta de Agua (Water Board), en California Code of Regulations, Title 23, section 647 et seq., y está disponible a petición del que lo solicite. Las audiencias ante la Junta de Agua (Water Board) no se efectúan conforme al Government Code section 11500 et seq.

La sala de juntas está accesible a las personas con discapacidades. Si usted requiere adaptaciones especiales o tiene necesidad de traducción, favor de comunicarse con Sue Genera, por lo menos cinco días antes la fecha de la reunión, al número 530-542-5414 ó al correo electrónico sgenera@waterboards.ca.gov. Los usuarios del Sistema TTY/TDD/Voz-a-Voz pueden marcar el 7-1-1 para utilizar el California Relay Service.

Información General de la Reunión:

Los siguientes puntos se enumeran sólo para fines de identificación y no necesariamente se considerarán en ese orden. Las audiencias públicas no se iniciarán antes del tiempo especificado. Es probable que algunos de los puntos programados para el miércoles por la tarde continuarán en la sesión de la noche. Si, debido a limitaciones de tiempo, la Junta (Water Board) no puede de considerar todos los puntos programados para el miércoles, los no tratados se considerarán el jueves. Todo expediente, pruebas y material de la Junta que son pertinentes a los puntos de esta agenda, se hacen, por este medio, parte de las actas para el punto correspondiente.

Cualquier persona que desee hacer una presentación de Microsoft PowerPoint® durante la reunión, con proyector de la Junta (Water Board), deberá proveer la presentación a esta Junta, ya sea en disco compacto o por correo electrónico, por lo menos tres días antes de la reunión. Favor de comunicarse con la persona indicada para el punto de interés.

REUNIÓN ORDINARIA: Miércoles, 16 de julio de 2014 - 7:00 p.m.

PRESENTACIONES

1. FORO PÚBLICO

Cualquier persona puede dirigirle la palabra a la Junta con respecto a un asunto bajo su jurisdicción, aunque éste no tenga que ver con un punto en la agenda en curso. Por lo general, se limitarán dichos comentarios a cinco minutos, a menos que el presidente indique algo diferente. Cualquiera que desee hacer una presentación más larga, deberá comunicárselo al Jefe Ejecutivo por lo menos diez días antes de la reunión. Se limitarán los comentarios sobre asuntos en desarrollo para reuniones futuras o que no estén dentro de la autoridad regulatoria de la Junta (Board). (Ver: http://www.waterboards.ca.gov/lahontan/board_info/agenda/upcoming.shtml#top/).

TROS ASUNTOS

2. Minutas [La Junta (Water Board) considerará adoptar las minutas de la Reunión Ordinaria de Junio 18-19, 2014, llevada a cabo en Bishop, CA) (Sue Genera)

3. ADOPCIÓN DE LA LISTA DE PUNTOS NO IMPUGNADOS

Se espera que los puntos señalados por un asterisco (*), sean de rutina y no controvertidos. La Junta tomará acción respecto a todos estos puntos, al mismo tiempo y sin discutirse. Si algún miembro de la Junta, del personal o alguien interesado solicita discusión, el artículo será eliminado del Calendario No Disputado para ser considerado aparte. Se puede pedir por adelantado quitar un punto del Calendario No Disputado escribiendo a la Junta o llamando al Funcionario Ejecutivo de la Junta, o se puede hacer la petición a la Junta en la reunión del miércoles antes de la votación sobre el Calendario No Disputado.

PERMISOS MODIFICADOS, ACTUALIZADOS O ENMENDADOS

4. ***Re-emisión de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs) y Permiso de NPDES para Amedee Geothermal Venture I, Amedee Geothermal Power Plant, Lassen County** (Se le pedirá a la Junta (Board) que considere modificaciones que incluyan créditos de toma de agua (intake water credits) para operaciones continuadas.) (Robert Tucker)

RESCISIONES

5. ***Pine Creek Mine; Avocet Tungsten, Inc., Pine Creek Operations – Mining Waste Disposal Facilities, Board Order No. 6-00-93, Inyo County** [La Junta de Agua (Water Board) considerará adoptar la Rescisión de Requisitos de Descargo de Desperdicios para Pine Creek Mine Operations] (Thomas Browne)

ACCIONES PARA APLICAR LA LEY

6. **Audiencia Pública – Consideración de una Orden de Responsabilidad Civil Administrativa (ACL) para Mark Johnson por Violar la Orden de Cesar Y Desistir Núm. R6T-2011-0069, Spalding Tract Subdivision, Lassen County Assessor Parcel No. 077-351-27-11** [La Junta de Agua (Water Board) considerará adoptar (con o sin enmiendas) o rechazar una Orden de Responsabilidad Administrativa (ACL) propuesta que impone una responsabilidad de \$3,050. Entre otras modificaciones, las enmiendas pueden incluir disminuir o aumentar la cantidad de responsabilidad. La Junta de Agua (Water Board) también tiene la autoridad de referir el asunto a la Oficina de la Procuradora General de California para aplicación adicional de la ley.] (Lisa Scorallo)

REPORTE DE ACTUALIZACIÓN

7. **Actualización sobre el Proyecto de la Mina Leviathan** (A la Junta no se le pedirá que tome ninguna acción formal; sin embargo, puede dar instrucciones a su personal) (Chuck Curtis)
8. **SESIÓN A PUERTAS CERRADAS****
- a. **Discusión sobre el Riesgo Significativo de Litigio. Autoridad: Government Code section 11126, subdivision (e)(2)(B)(i).**
 - b. **Discusión para Decidir si se Iniciará Litigio. Autoridad: Government Code section 11126, subdivision (e)(2)(C)(i).**
 - c. **Discusión de Litigio: People of the State of California ex rel. California Regional Water Quality Control Board, Lahontan Region v. Thomas E. Erickson et al., El Dorado Superior Court Case No. SC20010089. Authority: Government Code section 11126, subdivision (e).**
 - d. **Discusión de Litigio: (Petición para Reexaminar la Lahontan Water Board Action Radicada con el State Water Resources Control Board): En el Asunto de la Petición de United States Department of Agriculture, Forest Service, Inyo National Forest para Reexaminar la Acción del California Regional Water Quality Control Board, Lahontan Region en la Adopción de la Orden No. R6T-2011-0009 Concerniente a la Orden Investigativa para United States Forest Service, Inyo National Forest, White Mountain Grazing Allotments (SWRCB/OCC File No. A-2151). Authority: Government Code section 11126, subdivision (e).**

** En cualquier momento durante la Sesión Ordinaria, la Junta puede apartarse a una sesión cerrada para considerar litigios, asuntos del personal, o para deliberar y llegar a una decisión en base a evidencias presentadas en la audiencia. La discusión sobre litigios está incluida en el marco de confidencialidad del abogado y el cliente; y se puede celebrar en una sesión privada. Autoridad: Government Code section 11126, subdivisions (a), (c), (3) y (e)

- e. **Discusión de Litigio: (Petición para Reexaminar la Lahontan Water Board Action Radicada con el State Water Resources Control Board): En el Asunto de la Petición de Pacific Gas and Electric para Reexaminar la Orden Enmendada No. R6V-2011-0005A1 de Limpieza y Mitigación, Requiriendo que Pacific Gas and Electric Company Limpie y Mitigue Descargas de Desperdicios de Cromo Total y Hexavalente a las Aguas Subterráneas de la Unidad Hidrológica de Mojave, Planta Compresora de Hinkley, San Bernardino County (SWRCB/OCC File No. 2188(a)). Authority: Government Code section 11126, subdivision (e).**
- f. **Discusión de Litigio: (Petición para Reexaminar la Lahontan Water Board Action Radicada con el State Water Resources Control Board): En el Asunto de California Department of Transportation para Reexaminar el Water Code section 13267, Order No. R6T-2012-0014 con fecha del 29 de marzo del 2012, Requiriendo Reportes Técnicos para el Programa de Monitoreo de Calidad de Agua de Truckee River, Placer County (SWRCB/OCC File No. 2210). Authority: Government Code section 11126, subdivision (e).**
- g. **Discusión de Litigio: (Petición para Reexaminar la Lahontan Water Board Action Radicada con el State Water Resources Control Board): En el Asunto de la Petición de Pacific Gas and Electric para Reexaminar la Orden Enmendada No. R6V-2008-0002-A4 de Limpieza y Mitigación, Requiriendo que Pacific Gas and Electric Company Limpie y Mitigue Descargas de Desperdicios de Cromo Total y Hexavalente a las Aguas Subterráneas de la Unidad para la Unidad Hidrológica de Mojave (SWRCB/OCC File No. 2244). Authority: Government Code section 11126, subdivision (e).**
- h. **Discusión de Litigio: (Petición para Reexaminar la Lahontan Water Board Action Radicada con el State Water Resources Control Board): En el Asunto de Arimol Group, Inc. and Meadowbrook Cedar, Inc. para Reexaminar la Orden No. R6V-2013-0078 de Limpieza y Mitigación, para Arimol Group, Inc. y Meadowbrook Cedar, Inc., Lake Arrowhead, San Bernardino County, Orden No. R4-2013-0105 de Limpieza y Mitigación, para la Previa Facilidad de TADCO y Big Property en 363 West 133rd Street, 13255 South Broadway, y 360-366 West 132nd Street, Los Angeles, Los Angeles County (SWRCB/OCC File No. 2274). Authority: Government Code section 11126, subdivision (e).**
- i. **Discusión de Litigio: (Petición para Reexaminar la Lahontan Water Board Action Radicada con el State Water Resources Control Board): En el Asunto de la Petición de Pacific Gas and Electric debido a que la Lahontan Water Board no Enmendó la Orden No. R6V-2011-0005A2 de Limpieza y Mitigación, Concerniente a Cambios al Programa de Reemplazo de Agua para Toda la Casa y Requisitos de Delineación de Plomo para la Planta Compresora de Hinkley en 35863 Fairview Road, Hinkley, San Bernardino County (SWRCB/OCC File No. 2286). Authority: Government Code section 11126, subdivision (e).**
- j. **Discusión de Asuntos de Personal. Authority: Government Code section 11126, subdivision (a).**

CONTINUACIÓN DE LA SESIÓN REGULAR: Jueves, 17 de julio de 2014 - 8:30 a.m.

PRESENTACIONES

9. FORO PÚBLICO

Cualquier persona puede dirigirle la palabra a la Junta con respecto a un asunto bajo su jurisdicción, aunque éste no tenga que ver con un punto en la agenda en curso. Por lo general, se limitarán dichos comentarios a cinco minutos, a menos que el presidente indique algo diferente. Cualquiera que desee hacer una presentación más larga, deberá comunicárselo al Jefe Ejecutivo por lo menos diez días antes de la reunión. Se limitarán los comentarios sobre asuntos en desarrollo para reuniones futuras o que no estén dentro de la autoridad regulatoria de la Junta (Board). (Ver: <http://www.waterboards.ca.gov/lahontan/board_info/agenda/upcoming.shtml#top>).

REPORTES

10. Reportes del Presidente de la Junta (Water Board) y de los Miembros de la Junta

11. **Reporte de la Funcionaria Ejecutiva** (A la Junta (Water Board) no se le pedirá que tome ninguna acción formal; sin embargo, puede dar instrucciones a su personal.) (Patty Z. Kouyoumdjian, Funcionaria Ejecutiva)

NUEVO PERMISO

12. **Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs) para Tahoe Keys Property Owners Association, El Dorado County - Board Order No. R6-2004-0024; NPDES Permit No. CA0103021** [La Junta (Water Board) considerará rescindir el Permiso de NPDES y adoptando nuevos los Requisitos de Descargo de Desperdicios WDR 6A097001800 para la Tahoe Keys Property Owners Association.] (Bruce Warden)

LA SUSPENSIÓN DE LA SESIÓN

Cualquier persona afectada por una acción del California Regional Water Quality Control Board, Lahontan Region que está sujeta a ser reexaminada conforme a lo que se dispone en Water Code section 13320, subdivision (a), puede radicar una petición al State Water Resources Control Board (State Water Board) para que reexamine la acción. Toda petición debe ser hecha conforme al Código del Agua, Artículo 13320 y California Code of Regulations, title 23, sections 2050 y siguientes. La Junta Estatal (State Board) deberá recibir la petición para las 5:00 PM, 30 días después de haberse tomado la acción, a menos que el trigésimo día siguiente a la fecha sea sábado, domingo o día feriado, la petición deberá ser recibida por la Junta Estatal (State Board), para las 5:00 PM del siguiente día hábil. Las copias de la ley y las reglas pertinentes a la presentación de las peticiones se encuentran en la siguiente página de la red: http://www.waterboards.ca.gov/public_notices/petitions/water_quality o se le proporcionará a petición del solicitante.

Nota: Puede obtener una lista de solicitudes pendientes para la Water Quality Certification conforme al Section 401 of the Clean Water Act al llamar a:

Cuenca de Lahontan, Norte:

Tobi Tyler en South Lake Tahoe al (530) 542-5435, ttyler@waterboards.ca.gov

Cuenca de Lahontan, Sur:

Patrice Copeland y Jan Zimmerman, en Victorville al (760) 241-6583, pcopeland@waterboards.ca.gov o jzimmerman@waterboards.ca.gov

El Regional Water Quality Control Board, Lahontan Region, tiene una página de internet, accesible en: <http://www.waterboards.ca.gov/lahontan>

La Lahontan Water Board considerará muchos puntos durante esta reunión que podría resultar en acción de parte de la Junta o instrucciones al personal. Solicitamos comentarios de todas las personas interesadas en algún tema o asunto particular, a fin de que cuando tomemos acción, nuestra decisión se base en toda la información disponible. Aunque el juramento no se administra en la mayoría de las reuniones ante la directiva, **se espera que cada declaración que se haga ante esta Junta sea veraz y sin ningún esfuerzo por engañar a esta Junta con declaraciones falsas, una presentación engañosa, u omisión de información esencial.**

La Junta pide que todas las personas en o cerca de una reunión se abstengan de conducta inapropiada, que puede incluir el desorden, actitud desdeñosa o insolente, alteración del orden público, conducta ruidosa, violenta perturbación u otra interferencia ilícita durante las reuniones de la Junta. Tal conducta puede resultar en la imposición de una sanción de parte del tribunal superior, por desacato del tribunal (Gov. § 11455.10).

El Presidente de la Junta puede imponer sanciones, incluyendo gastos razonables y honorarios de abogado, a cualquier persona, a su abogado o su representante, por acciones de mala fe, tácticas frívolas o acciones que intencionen causar demoras innecesarias (Gov. Code § 11455.30).

MIEMBROS DE LA JUNTA DE AGUA DE LAHONTAN

California Water Code Section 13201 dispone que el gobernador nombre siete miembros al Regional Water Quality Control Board. Cada miembro debe vivir o tener un lugar principal de negocio en la región. Los nombramientos requieren la aprobación del Senado Estatal.

Nombre	De	Vencimiento del Término
Amy Horne, Ph.D., Presidente	Truckee	9/30/14
Kimberly Cox, Preside Presidente	Helendale	9/30/14
Don Jardine	Markleeville	9/30/15
Keith Dyas	Rosamond	9/30/16
Peter C. Pumphrey	Bishop	9/30/15
Eric Sandel	Truckee	9/30/13
Vacante		9/30/15

EL PERSONAL DEL LAHONTAN WATER BOARD

Patty Z. Kouyoumdjian
Jefe Ejecutiva

Lauri Kemper
Jefe Ejecutiva Asistente y
Mediadora

Kimberly Niemeyer
Abogada para la Junta

Sue Genera
Asistente Ejecutiva

Oficina de Lake Tahoe Sur:

Chuck Curtis, Gerente, División de Aplicación de la Ley
Scott Ferguson, Jefe, Unidad de Proyectos Especiales y su Ejecución
Alan Miller, Jefe, Unidad Reglamentaria de la Cuenca del Norte

Doug Smith, Gerente, División de Planeación y Restauración
Richard Booth, Jefe, Unidad de Planeación de TMDL y la Cuenca
Douglas Cushman, Jefe, Unidad de Fuentes No *** [NO]
Tom Gavigan, Jefe, Unidad de Limpieza e Investigaciones de Sitio de la Cuenca del Norte

Oficina de Victorville:

Mike Plaziak, Gerente, División de Cuencas Sur de Lahontan
Patrice Copeland, Jefa, Unidad de Basurero Sanitario
Jehiel Cass, Jefe, Unidad de Regulación de la Cuenca Sur
Cindi Mitton, Jefa, Unidad de Limpieza e Investigaciones de Sitio de la Cuenca Sur

La responsabilidad principal de la Junta (Water Board), es proteger la calidad del agua superficial y subterránea en la Región, para usos benéficos. Los deberes se realizan formulando y adoptando planes para la calidad de cuerpos específicos de agua superficial o subterránea; y al requerir y hacer cumplir los requisitos de la eliminación doméstica e industrial, y al requerir la limpieza de la contaminación del agua y del ambiente. Las responsabilidades y los procesos específicos de la Junta se bosquejan en la ley Porter-Cologne Water Quality Control Act.

Las reuniones ordinarias de la Junta (Water Board) se celebran generalmente el segundo miércoles y jueves de cada mes. Los sitios de reunión varían, pero por lo general se alternan entre las cuencas regionales del norte y el sur.

Se hacen grabaciones de cada reunión de la Junta de Agua (Water Board) y se retienen en la página de internet del Lahontan Regional Water Quality Control Board en: <http://www.waterboards.ca.gov/lahontan/>.

OBSERVACIONES**A. ORDEN DE LOS PUNTOS EN LA AGENDA**

Los puntos están enumerados con fines de identificación solamente y no necesariamente se considerarán en este orden.

B. DISPONIBILIDAD DE MATERIAL DE LA AGENDA

Los detalles relativos a estos puntos de la agenda están disponibles para consulta pública durante las horas hábiles en las oficinas de la Junta. Se puede obtener copias de cada punto de la agenda, por separado, en las oficinas de la Junta, después de las 8:00 PM el viernes, doce días antes de la reunión de la Junta. El personal le ayudará con la contestación de sus preguntas.

C. LISTA DE PUNTOS NO DISPUTADOS

Se espera que los puntos señalados por un asterisco (*), sean de rutina y no controvertidos. La Junta (Water Board) tomará acción respecto a todos estos puntos, al mismo tiempo y sin discutirse. Si algún miembro de la Junta, del personal o alguien interesado solicita discusión, el artículo será eliminado del Calendario No Disputado para ser considerado aparte.

D. RECURSO DE UNA ACCIÓN DE LA JUNTA REGIONAL

Cualquier persona afectada por una acción del California Regional Water Quality Control Board, Lahontan Region que está sujeta a ser reexaminada conforme a lo que se dispone en Water Code section 13320(a), puede radicar una petición al State Water Resources Control Board (State Water Board) para que reexamine la acción. Toda petición debe ser hecha conforme al Water Code section 13320 y California Code of Regulations, title 23, sections 2050 y siguientes. La Junta Estatal (Water Board) deberá recibir el recurso para las 5:00 PM, 30 días después que se tomó la acción, a menos que el trigésimo día después de la fecha en que se tomó la acción sea sábado, domingo, o día feriado, el recurso deberá recibirlo la Junta Estatal (State Board) para las 5:00 PM del siguiente día hábil. Las copias de la ley y las reglas pertinentes al proceso de la presentación de recurso, se encuentran en el Internet, en la siguiente página de la red: http://www.waterboards.ca.gov/public_notices/petitions/water_quality; o se pueden proporcionar a petición del solicitante.

E. ELEMENTOS DE PRUEBA PARA LAS ACTAS DE LA AUDIENCIA

Todo material que se presenta a la Junta como parte del testimonio que formará parte de las actas, deberá quedar con la Junta. Esto incluye fotografías, diapositivas, gráficas, diagramas, etc.

F. CONTRIBUCIONES A LOS MIEMBROS DE LA JUNTA MUNICIPAL

Toda persona que activamente apoya o se opone a la adopción de requisitos para la descarga de desperdicios o a un permiso NPDES ante el Lahontan Water Board debe presentar una declaración a la Junta que revele cualquier contribución de \$250 o más para ser usada en una elección local, estatal o federal, hecha por un apoyador u oponente de la acción, o su agente, dentro de los últimos 12 meses a cualquier Miembro de la Junta. A toda persona que activamente apoya o se opone a la adopción de requisitos para la descarga de desperdicios o a un permiso NPDES ante la Junta de Agua (Water Board) se le prohíbe hacer una contribución de \$250 o más a cualquier miembro de la Junta por un plazo de tres meses después de una decisión de la Junta de Agua (Water Board) sobre la solicitud de un permiso.

G. SESION CERRADA ADICIONAL

En cualquier momento durante la Sesión Regular, la Junta puede reunirse a una sesión cerrada para considerar litigios, asuntos de personal o para deliberar y llegar a una decisión en base a evidencias presentadas en la audiencia. La discusión sobre litigios está incluida en la comunicación confidencial entre abogado y cliente y se hará en una sesión cerrada. Autoridad: Government Code section 11126, subdivisions (a), (c)(3) and (e).